

BAR AND CHAIN MOUNTING INSTRUCTIONS/ CHAIN TENSIONING INSTRUCTIONS/ MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR LOW-KICKBACK CHAIN

Procedures explained in the instruction sheet are basic. They are not intended to replace original chain saw instructions in your User Manual. Some procedures for installing a new bar and chain will differ depending on your particular chain saw model. If unfamiliar with bar and chain installation, please refer to the Assembly Instructions in your original User Manual.

⚠ WARNING!

GUARD AGAINST KICKBACK!

Procedures explained in the instruction sheet are basic. They are not intended to replace original chain saw instructions in your User Manual. Some procedures for installing a new bar and chain will differ depending on your particular chain saw model. If unfamiliar with bar and chain installation, please refer to the Assembly Instructions in your original User Manual.

CAUTION: Kickback can lead to dangerous loss of control of the saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by.

TO GUARD AGAINST KICKBACK:

ALWAYS use two hands to operate the chain saw.

KEEP the saw below shoulder height where you have better control over kickback reactions.

MAINTAIN balanced stance with left elbow braced as straight as possible and handles held firmly between the thumb and fingers. Keep a firm grip with both hands.

REV up engine to full throttle before letting the chain touch the wood.

DO all cutting at full throttle because a slow moving chain can grab the wood and throw the saw out of your hands.

DO all cutting on the straight portions (top and bottom rails) of the guide bar to avoid kickback reactions.

NEVER cut with the bar tip.

KEEP watch that the tip of the bar does not contact any object while chain is moving.

KEEP your chain properly maintained.

KEEP your chain properly tensioned.

READ the chain saw User Manual and operating instructions before attempting to use the saw. Be sure you understand all instructions. If in doubt, consult your dealer for instructions before using.

NEVER stand directly behind the chain saw while cutting. Stand slightly to the left of the guard bar.

NEVER remove, modify, or make inoperative any safety device or guard provide for your safety by the manufacturer of the saw, the guide bar or the saw chain.

REMEMBER a chain saw is a very dangerous tool when used improperly! Follow all the manufacturer's instructions to the letter!



WARNING
AVERTISSEMENT
ADVERTENCIA

Dull chains are dangerous!

The safest chain is a sharp chain. The sharpest chain is a new chain. As your chain ages and wears, we highly recommend either replacing the chain or maintaining and keeping it sharp.

Les chaînes émoussées sont dangereuses!

La chaîne la plus sûre est une chaîne tranchante. La chaîne a plus tranchante est unenouvelle chaîne. Comme votre chaîne vieillit et ports, nous recommandons hautement l'un ou l'autre de remplacer la chaîne ou maintenir et le garder tranchant.

Las cadenas aburridas son peligrosas!

La cadena más segura es una cadena nitilda. La cadena más nitilda es una nueva cadena. Cuanda su cadena se queda antiguo y se gasta, recomendamos cualquiera reemplazar la silla muy on mantener y guardar el exactament.

MONTAGE DU GUIDE-CHAINE/ ET DE LA CHAINE TENSION DE LA CHAINE/ ENTRETIEN DE LA CHAINE POUR MINIMISER L'EFFET DE REBOND

Les procédures decrites dans cette feuille d'instructions sont elementaires. Elles ne sont pas destinees a remplacer les instructions du manuel de l'utilisateur. Certaines procédures d'installation du guide-chaîne et de la chaîne peuvent differer selon le modele de la tronçonneuse. Si on ne connaît pes bien ces procédures, se référer aux instructions de montage du manuel.

⚠ AVERTISSEMENT!

PREVENTION DES EFFETS DE REBOND!

Procedures explained in the instruction sheet are basic. They are not intended to replace original chain saw instructions in your User Manual. Some procedures for installing a new bar and chain will differ depending on your particular chain saw model. If unfamiliar with bar and chain installation, please refer to the Assembly Instructions in your original User Manual.

ATTENTION: l'effet de rebond peut entrainer une perte de controle dangereuse de la tronçonneuse et causer des blessures graves ou mortelles a son utilisateur ou a toute personne se tenant a proximite.

POUR SE PROTEGET CONTRE L'EFFET DE REBOND:

TOUJOURS se servir de ses deux mains pour utiliser a scie a chaîne.

MAINTENIR la tronçonneuse au dessous du niveau de l'épaule, ce qui permet de mieux contrôler les rebonds.

CONSERVER une posture équilibrée, en maintenant le coude gauche aussi droit que possible et en tenant fermement les poignées entre le pouce et les autres doigts. Toujours bien tenir les poignées avec les deux mains.

ACCELERER le moteur a pliens gaz avant de l'aidder la chaîne toucher le bois.

EFFECTUER toutes les coupes a pleins gaz, car si la chaîne tourne lentement, elle risqué de se bloquer dans le bois et de vous échapper.

EFFECTUER toutes les coupes sur les parties droites (rails supérieur et inférieur) du guide-chaîne pour éviter les effets de rebond. Ne jamais couper avec l'extrémité du guide-chaîne.

FAIRE ATTENTION a ce que l'extrémité du guide-chaîne n'entre pas en contact avec un objet quelconque pendant la rotation de la chaîne.

ENTREtenir correctement la chaîne.

MAINTENIR la chaîne correctement tendue.

LIRE le manuel de l'utilisateur de la tronçonneuse et les instructions d'utilisation avant d'essayer d'utiliser la tronçonneuse. S'assurer que l'on a bien compris toutes les instructions. En cas de doute, consulter le concessionnaire pour obtenir des instructions complémentaires avant l'utilisation.

NE JAMAIS se tenir directement derrière la tronçonneuse pour couper. Se tenir légèrement a gauche du guide-chaîne.

NE JAMAIS retirer, modifier ou rendre inopérant un dispositif de sécurité ou de protection prévu pour la sécurité de l'utilisateur par le fabricant de la scie, du guide-chaîne ou de la chaîne.

A NE PAS OUBLIER une tronçonneuse est un outil très dangereux lorsqu'il est mal utilisé! Suivre a la lettre toutes instructions du fabricant!

File all cutters on one side. Move to other side of chain and file all cutters opposite to complete sharpening. File all cutters identically (Figure 9).

After sharpening a chain's cutters 3 or 4 times with a round file it is necessary to check the height of the depth gauge. To do this:

1. Place depth guide tool over chain, near mid point of guide bar, so that the chain's depth gauge extends through slot.
2. If the cutter's depth gauge extends above the slot in the depth gauge, file the cutter's depth gauge down until it is level with depth gauge tool. Make sure to keep the round profile on the front of the cutter's depth gauge (Figure 12).

HOW TO SHARPEN SAW CHAIN IF YOU DO NOT HAVE A FILE GUIDE

1. Using correct size round file, apply pressure horizontally into cutter filing in direction of arrow (G) (Figure 10)
2. Once cutter has been filed, the leading edge when viewed from the side should hook slightly forward (H).
3. The cutting edge at the outermost tip of the top plate should be slanted at 60°. The chain will cut best when all cutters are filed to the same length (J).
4. Lower the depth gauges with a flat file (K). Some expected filing of the rear guard link tang for cutter types S will eventually occur (L) (Figure 11).

CAUTION

Do not alter guard link tangs (L) except when filing depth gauges. Do not hook cutter more than recommended (H), and do not exceed gauge clearance (K). Any deviation from these recommendations will greatly increase the danger of kickback.

Limer tous les tranchants d'une corte, puis limer tous les tranchants de l'autre corte de la chaîne. Ils doivent tous avoir le meme longueur (Figure 9).

Après 3 ou 4 aiguisages de la chaîne coupante avec une lime ronde, il est nécessaire de vérifier la hauteur de la jauge de profondeur. Pour cela, procédez comme suit:

1. Placez le guide de sciage au dessus de la chaîne, près du point milieu du guide-chaîne, de sorte que la jauge de profondeur de la chaîne sorte de la fente.
2. Si la jauge de profondeur de la chaîne coupante dépasse la fente de la jauge de profondeur, limez le bas de la jauge de profondeur de la chaîne jusqu'à ce qu'elle soit de niveau avec la jauge de profondeur. Veillez à ce que le profil de l'avant de la jauge de profondeur de la chaîne coupante reste rond (Figure 12).

L'AFFUTAGE DE LA CHAINE SANS LIME GUIDE

1. A l'aide d'une lime ronde a dimension sproprie, appuyer horizontalement sur le tranchant en limant dans la direction de la fleche (G) (Figure 10).
2. Une fois les tranchants affutes, la partie avant devrait, vue de cote, etre legerement incline vers l'avant (H).
3. La face coupants des tranchants du toit etre a un angle de 60°. La longueur uniforme des tranchants a une importance capitale pour la performance de la chaîne (J).
4. Diminuer la hauteur des limiteurs de profondeur a l'aide d'une lime plate (K). Il sera eventuellement necessaire d'affuter le tenon des mailons de protection arriere pour les tranchants des types S (U) (Figure 11).

ATTENTION

Na pas modifier les tenons des mailons de protection (L) sauf pendant l'affutage des limiteurs de profondeur. Ne pas incliner les tranchants plus qu'il n'est recommande (H), et ne pas dépasser un écartement de 0.025" (0.64mm) pour les limiteurs de profondeur (K). Toute deviation de ces recommandations accroît de maniere significative le danger de rebonds.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA BARRA Y CADENA/ INSTRUCCIONES PARA A TENSAR LA CADENA/ INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA CADENA DE BAJO REBOTET

Los procedimientos en esta hoja de instruccion son basicos. No tienen la intencion de reemplazar las instrucciones originales para su motosierra en su Manual de Usuario. Algunos procedimientos para instalar una nueva barra y cadena variaran dependiendo del modelo de su motosierra. Si no esta familiarizado con la instalacion de barra y cadena, consulte las instrucciones de Ensamble en su Manual original del Usuario.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

GUIDESE CONTRA EL REBOTE!

Procedures explained in the instruction sheet are basic. They are not intended to replace original chain saw instructions in your User Manual. Some procedures for installing a new bar and chain will differ depending on your particular chain saw model. If unfamiliar with bar and chain installation, please refer to the Assembly Instructions in your original User Manual.

CUIDADO: El rebote puede causar perdida peligrosa del control de la sierra y resiltat en lesiones serias o fatales al operador de la sierra o a cualquier persona cercana.

PARA PROTEGERSE CONTRA EL REBOTE:

SIEMPRE us alas dos manos para apear la motosierra.

CONSERVE la sierra abajo del nivel del hombro donde usted tiene un mayor control sobre las reacciones del rebote. **MANTENGA** una postura de balance con el codo izquierdo tan recto como sea posible y las manijas firmemente sujetadas entre el pulgar y los dedos. Mantenga un agarre firme a dos manos.

ACELERE el motor al maximo ante de permitir que la sierra toque la madera.

HAGA todo el corte a maxima velocidad porque una cadena lenta puede agarrar la Madera y tirar la sierra de sus manos.

HAGA todos los cortes en las porciones rectas (rieles superior e inferior) de barra para evitar el rebote. Nunca corte con la punta de la barra.

VEA siempre que la punta de la barra no toque ningun objeto mientras la cadena esta en movimiento.

MANTENGA su sierra con mantenimiento correcto.

MANTENGA su cadena con la tension correcta.

LEA el Manual del Usuario de la motosierra e instrucciones de operacion antes de intentar usarla. Asegurese que comprende todas las instrucciones. Si tiene dudas consulte a su distribuidor antes de usar su unidad.

NUNCA se pare directamente detras de la motosierra al cortar. Parese ligeramente a la izquierda del guia de la barra.

NUNCA quite, modifique o haga inoperable ningun mecanismo de seguridad o protector proporcionado por el fabricante de la sierra, el guia de barra o la cadena de la sierra.

RECUERDE una motosierra es una herramienta muy peligrosa cuando se usa incorrectamente! Siga todas las instrucciones del fabricante al pie de la letra!

Afile todos los cortadores de un lado. Cambiar al otro lado de la cadena y afile todos los cortadores apuestos para terminar el afilado. Afile todos los cortadores identicamente (Figure 9).

Despues de afilar los cütteres de la cadena 3 o 4 veces con un archive redondo es necesario vetificar la altura del ancho de via de profundidad. Hacer esto:

1. Ponga la guía herramienta de profundidad sobre la cadena, cerca de la mitad de la guía barra con el propósito de que el calibrador de profundidad de la cadena se extienda a través del hueco.
2. El ancho de via de profundidad de dispositivo mordaz debe estar al nivel de la herramienta de ancho de via de profundidad. Si el cütter se extiende de arriba del guía, presente afilar abajo con el nivel con la herramienta de ancho de via de profundidad. Mantenga el perfil de redondo sobre el delantero del ancho de via de profundidad del cütter (Figure 12).

COMO AFILAR SU CA DENA DE SIERRA SI NO TIENE PLACA DE FILO GUIA

1. Usando un filo Redondo de tamaño correcto, apliqué preson horizontalmente sobre el filo de corte en direccion de la flecha (G) (Figure 10)
2. Una vez que el cortador ha sido afilado, la orilla guía cuando sea vista de un lado debe de mostrar un ligero gancho hacia-adelante (H).
3. La orilla de corte al extreme de la placa superior debe estar inclinada a 60 grados. La cadena cortara mayor cuando todos los cortadores esten afilados a la misma longitud (J).
4. Rebaje los calibres de profundidad con un filo plano (K). Algun afilado de la espiga del eslabon seguro trasero para cortadores tipo S ocurrira eventualmente (L) (Figure 11).

CUIDADO

No altere la espiga de los eslabones seguro (L) excepto cuando afile la profundidad de calibr. No curve el cortador mas de lo recomendado (H) y no exceda .025" (0.64mm) de profundidad de calibr (K). Cualiquier cariacion o desviacion de estas recomendaciones incrementara drasticamente el peligro de rebote.

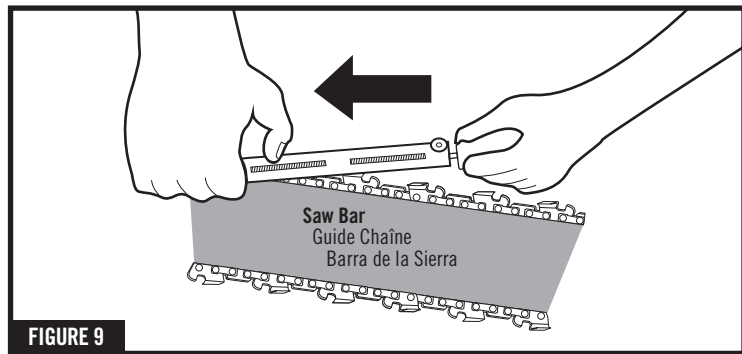


FIGURE 9



SAW CHAIN

CHAIN DESCRIPTIONS | DESCRIPTOIN DE CHAINE DESCRIPCION DE CADENA

	PITCH PAS PASO	FILE LIMA LIME
S	3/8" LP	5/32" (4.0mm)
M	.325"	3/16" (4.8mm)
L	3/8"	7/32" (5.5mm)

S56 DRIVELINKS / MAILLONS / ESLABONES

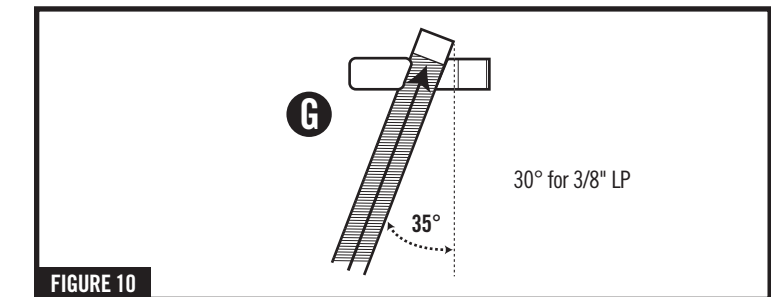


FIGURE 10

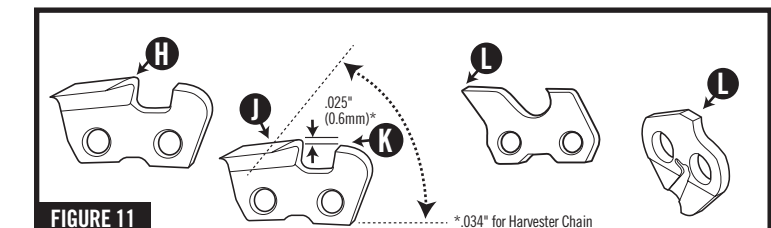


FIGURE 11

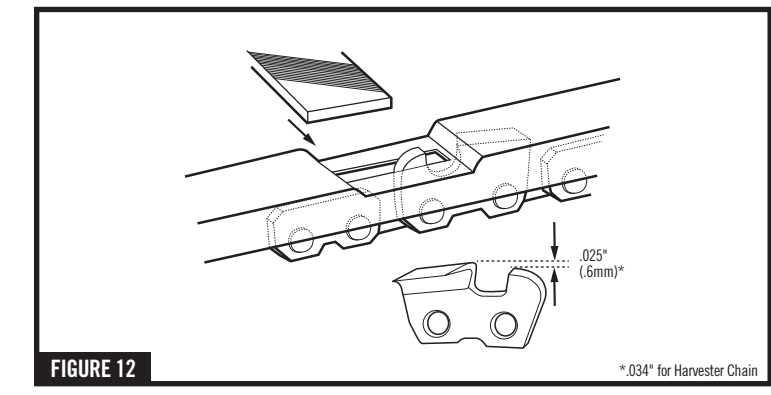


FIGURE 12

WARNING!

This chain provides a very significant reduction of kickback energy as compared to other chains, but does not eliminate kickback completely. A low kickback chain should never be regarded as total protection against injury. This chain should always be used in conjunction with other effective kickback protection devices such as hand guard and/or a chain brake. ALWAYS use safety protection such as a helmet, safety goggles, heavy duty work gloves, work shoes, and ear plugs (or good grade sound barriers).

ALWAYS use proper sharpening techniques. **REMEMBER:** **NO SAW CHAIN IS “SAFE” . . . IF IT CAN CUT WOOD, IT CAN CUT YOU!** Always follow to the letter the safety instructions and procedures described in the User Manual provided with your chain saw. **CAUTION:** Improper sharpening of this chain and/or the filing down of the guard link tags will increase the risk of severe injury due to kickback.

MOUNTING AND TENSIONING INSTRUCTIONS GUIDE BAR/SAW CHAIN/INSTALLATION

WARNING!

ALWAYS wear protective gloves when handling chain.

TO INSTALL GUIDE BAR AND SAW CHAIN:

- Remove bar retaining nuts (A) and cover plate housing (B). See User Manual for details on your type and model saw (Figure 1).
- Turn chain tension adjustment screw COUNTERCLOCKWISE until chain tension adjustment tang (C) is as far rear as possible (Figure 2).
- Slide the slotted end of the bar over the bar mounting bolt(s). Position the bar so that adjustment tang fits into bar adjustment hole.
- Spread saw chain out in a loop with cutting edges of chain pointing clockwise around loop as shown in Figure 3.
- Slip chain around clutch drum and onto sprocket with drive links fitting between sprocket teeth.
- Guide center drive links into bar groove on top side of guide bar and around nose. Saw chain will droop slightly on lower part of guide bar.
- Install cover plate housing. Thread retaining nuts on hand tight.
- Remove slack in chain by turning chain tension screw CLOCKWISE. It may be necessary to guide center drive links into the bottom groove of bar as chain tightens.

AVERTISSEMENT!

Cette chaîne réduit de façon très importante l'effet de rebond par rapport aux autres chaînes, mais elle ne l'élimine pas complètement. Une chaîne a faible effet de rebond ne devrait jamais être considérée comme une protection totale contre les blessures. Cette chaîne devra toujours être utilisée avec tous les autres dispositifs de protection contre le rebond, tels que la protégé main et/ou un chain brake (frein de chaîne). TOUJOURS utilisent l'équipement de sécurité; casque de sécurité, lunettes de protection, gants de travail solides, chaussures de travail, bouchons d'oreille (ou des protecteurs acoustiques de bonne qualité).

NE PAS OUBLIER NON PLUS QU'ACUNE TRONCONNÉUSE N'EST SANS DANGER...SI ELLE PEUT COUPER LE BLOIS, ELLE PEUT ÉGALEMENT COUPER L'UTILISATEUR!

Toujours suivre à la lettre les instructions de sécurité et les procédures décrites dans le manuel de l'utilisateur fourni avec la tronçonneuse.

ATTENTION: Un mauvais affûtage de cette chaîne et/ou l'usure des tenons du maillon de sécurité augmenteront les risques de blessures graves aux rebonds.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE TENSION INSTALLATION DE GUIDE-CHAÎNE/DE LA CHAÎNE

AVERTISSEMENT!

TOUJOURS porter des gants de protection pour manipuler la chaîne.

POUR INSTALLER LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE:

- Enlever les écrous de fixation (A) et le carter du couvercle plague (B). Consulter le manuel d'utilisation pour plus de précisions quant à votre type et modèle de tronçonneuse (Figure 1).
- Tourner la vas de réglage de tension (C) de la chaîne vers la gauche jusqu'à ce que la tenon de réglage de tension soit aussi en arrière que possible (Figure 2).
- Faire glisser la partie encochée du guide-chaîne sur le(s) boulon(s) de montage. Placer le guide-chaîne de façon à ce que le tenon de réglage s'adapte dans le trou de réglage du guide-chaîne.
- Étaler la chaîne de façon à ce qu'elle forme une boucle et que les bords coupants soient orientés vers la droite comme illustre à la figure 3.
- Glisser la chaîne autour du tambour d'embrayage et sur le pignon, les maillons d'entraînement s'adaptant entre les dents du pignon.
- Placer les maillons d'entraînement dans la rainure en haut du guide-chaîne et atour de l'extrémité avant. La chaîne pendra à la partie inférieure du guide-chaîne.
- Placer le carter de couverture plague. Visser les écrous de fixations à la main.
- Tendre la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne VERS LA DROITE. Il peut s'avérer nécessaire de guider les maillons d'entraînement centraux dans la rainure inférieure du guide-chaîne au fur et à mesure que la chaîne se tend. Tendre la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne VERS LA DROITE. Il peut s'avérer nécessaire de guider les maillons d'entraînement centraux dans la rainure inférieure du guide-chaîne au fur et à mesure que la chaîne se tend.

SAW CHAIN TENSION ADJUSTMENT

Proper tension of saw chain is extremely important and must be checked before starting any cutting operation, as well as during the job. Taking time to adjust the chain will result in improved cutting performance and increase chain life.

NOTE: A new chain and bar will need re-adjustment after as few as five cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

CAUTION: If chain is TOO LOOSE (E) or TOO TIGHT, the bar, chain and saw bearings will wear more rapidly (Figure 4). Study Figure 4 for correct cold tension (D) and correct warm tension (F).

TO ADJUST THE CHAIN:

- Hold the nose of the bar up and turn adjustment screw CLOCKWISE to increase chain tension. Always maintain a snug fit all the way around the cutting bar (Figure 5). See Figure 4 for correct chain tension.
- Move saw chain back and forth on guide bar by hand to make sure it is in proper mesh with sprocket. Chain should move freely on bar (Figure 6).
- NOTE:** If chain is difficult to rotate on guide bar or binds, too much tension has been applied, requiring readjustment as follows:
- Decrease tension by turning adjustment screw COUNTERCLOCKWISE slowly. Move chain back and forth on bar until it rotates freely, but fits snugly.
- When saw chain is properly tensioned, tighten bar retaining nut(s) securely.

FOR PROPER FILING OF YOUR CHAIN USE FILES AND GUIDE AS SPECIFIED IN CHART (Table 1):

If you do not have a vise to hold the guide bar for chain filing, a satisfactory job can be done using the chain brake to hold the chain in position. Make sure chain is tensioned to prevent wobbling. Carefully push brake lever forward until it releases and brake is engaged. Touch up sharpening may be required once or twice in a day's wood cutting. In some areas where sand or other abrasives have become embedded in bark of trees, cutter teeth may dull more rapidly and more frequent sharpening may be required. Refer to the Chain Chart (Table 1) for correct round file size.

HOW TO SHARPEN YOUR CHAIN USING A FILE AND GUIDE

To sharpen chain saw cutting chain, always use file with handle attached. (Lightly top handle onto file tang).

SHUT OFF SAW MOTOR BEFORE SHARPENING.

Use the correct size guide and file for your saw chain (Figure 7). Press file guide so it rides on both cutter top plate and depth gauge, with guide marks in line with the length of chain. Be sure file is tight in file guide groove (Figure 8).

CAUTION: Do not use a file on a chain that is too loose or too tight. A loose chain will not be properly tensioned and a tight chain will not be properly tensioned. A loose chain will wear the bar, chain and sprocket more rapidly. A tight chain will wear the bar, chain and sprocket more rapidly. A loose chain will not be properly tensioned and a tight chain will not be properly tensioned. A loose chain will wear the bar, chain and sprocket more rapidly. A tight chain will wear the bar, chain and sprocket more rapidly.

REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Il est extrêmement important de tendre correctement la chaîne et d'en vérifier la tension avant d'effectuer toute opération de coupe, ainsi que pendant le travail. La scie coupera mieux et la chaîne durera plus longtemps si l'on prend le temps d'en régler la tension.

REMARQUE: Une chaîne et un guide-chaîne neufs devront être réglés à nouveau après un maximum de cinq coupes. Ceci est normal pendant la période de rodage. Par la suite, les intervalles entre les réglages s'allongeront rapidement.

ATTENTION: Si la chaîne est EXCESSIVEMENT TENDUE (E) ou DETENDUE, le guide-chaîne, la chaîne et les roulements de la tronçonneuse s'useront plus rapidement (Figure 4). Étudier la Figure 4 pour la tension appropriée pour moteur chaud (D) o froid (F).

POUR RÉGLER LA CHAÎNE:

- Soulever l'avant du guide-chaîne et tourner la vis de réglage vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne. Veller à ce que la chaîne épouse toujours le contour du guide-chaîne (Figure 5). Voir la figure 4 pour illustration d'une chaîne correctement tendue.
- Déplacer la chaîne vers l'avant et l'arrière sur le guide-chaîne avec la main pour vérifier qu'elle est correctement engeegée sur le pignon. La chaîne devrait se déplacer librement sur le guide-chaîne. (Figure 6). **REMARQUE:** Si la chaîne tourne difficilement sur le guide ou si elle se coince, c'est parce qu'elle est trop tendue. La régler à nouveau comme suit.
- Reduire la tension en tournant lentement la vis de réglage vers la gauche. Déplacer la chaîne vers l'avant et l'arrière sur le guide-chaîne jusqu'à ce qu'elle tourne librement tout en étant bien ajustée. Une fois la chaîne correctement tendue, bien serer l'écrou (les écrous) de serrage du guide-chaîne.

POUR UN AFFÛTAGE APPROPRIÉ DE LA CHAÎNE TRILINK UTILISER LES LIMES ET GUIDE COMME POWER CHAIN SPECIFIÉ DANS LE TABLEAU (Tableau 1):

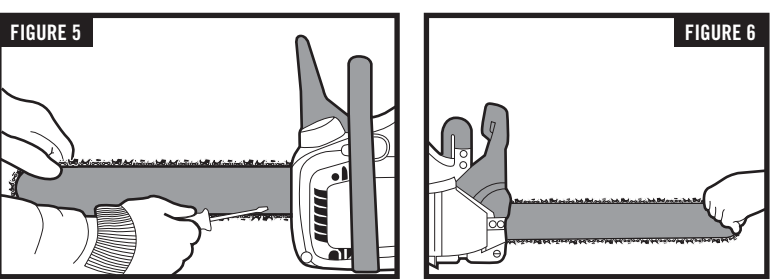
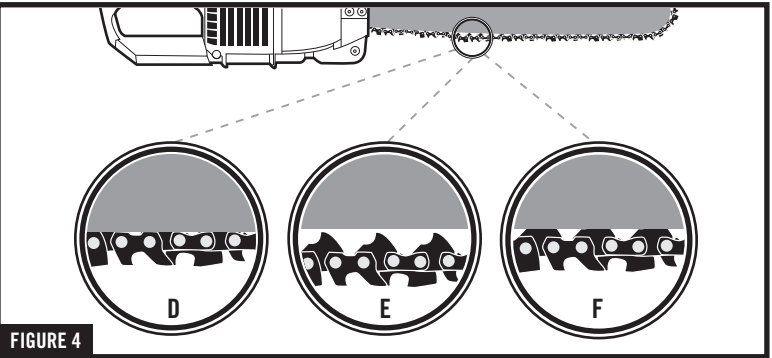
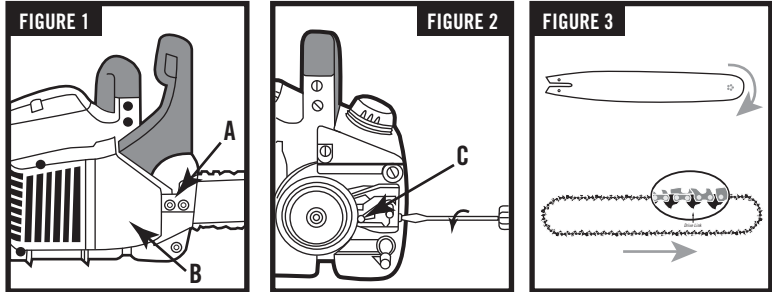
Si vous ne possédez pas d'étau pour tenir le guide-chaîne pendant l'affûtage de la chaîne, il est possible d'obtenir un résultat satisfaisant en utilisant chain brake pour tenir la chaîne en position. S'assurer que la tension de la chaîne l'empêche (frein en position engagée). Il est possible qu'un léger affûtage soit requis une ou deux fois par jour pendant un travail de coupe. Dans certaines régions, le sable ou un autre élément abrasif peut s'incruster dans l'écroce des arbres, causant un emoussage plus rapide des dents des maillons-gouges; un affûtage plus fréquent serait alors nécessaire. Se référer au tableau (Tableau 1) pour la dimension appropriée de la lime ronde.

L'AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE À L'AIDE D'UN LIME ET GUIDE

Pour affûter la chaîne de la tronçonneuse, toujours utiliser une lime ayant une poignée attachée. (Embroiler la poignée sur la queue de la lime en traponant légèrement.)

ARRÊTER LE MOTEUR DE LA TRONÇONNEUSE AVANT L'AFFÛTAGE.

Utiliser un guide-lime et une lime de la dimension appropriée pour la chaîne de la tronçonneuse (Figure 7). Appuyer sur le guide-lime de manière à ce qu'il soit sur les tranchants de la plague du haut et sur les limiteurs de profondeur, les points de repere du guide-lime alignés à longueur de la chaîne. S'assurer que la lime est bien ajustée dans la rainure du guide-lime (Figure 8).



CAUTION: Do not use a file on a chain that is too loose or too tight. A loose chain will not be properly tensioned and a tight chain will not be properly tensioned. A loose chain will wear the bar, chain and sprocket more rapidly. A tight chain will wear the bar, chain and sprocket more rapidly.

SIEMPRE RECUERDE: NINGUNA MOTOSIERRA ES "SEGURA" SI PUEDE CORTAR MADERA, PUEDE CORTARLE A USTED!

Siempre siga al pie de la letra instrucciones de seguridad y procedimientos descritos en el Manual del Usuario proporcionado con su motosierra.

GUIADO: El afilado incorrecto de esta cadena y/o el desgaste de los eslabones protectores incrementara el riesego de lesiones severas debidas al rebote.

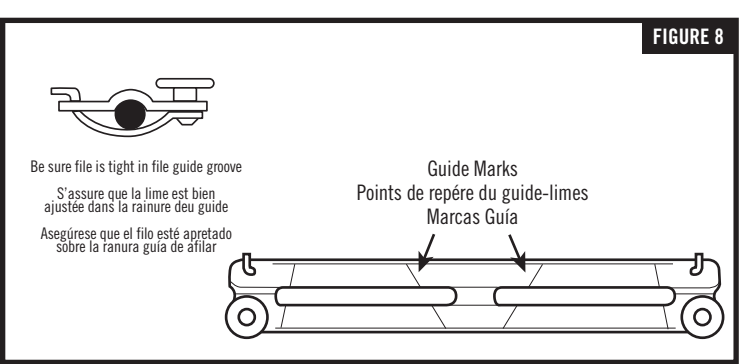
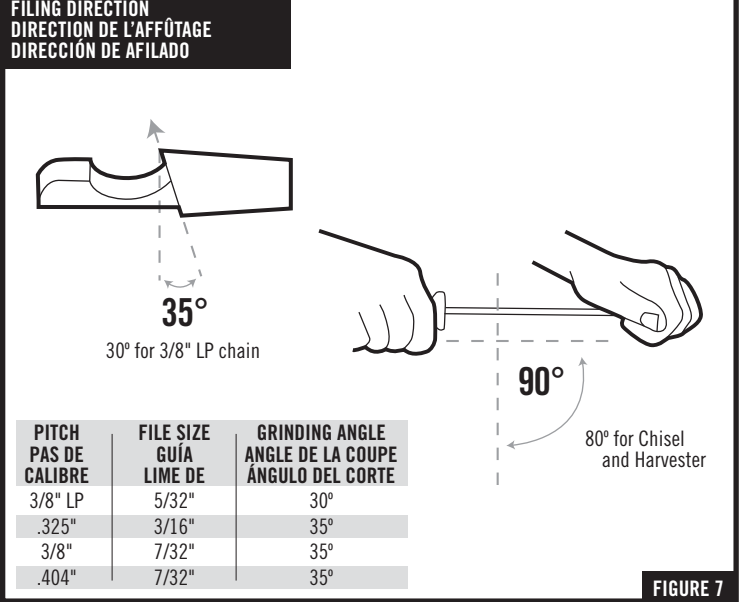
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y TENSION GUIA DE BARRA/CADENA DE SIERRA/INSTALACION

ADVERTENCIA!

SIEMPRE use guantes protectores cuando maneje la cadena.

PARA INSTALAR LA BARRA GUIA Y CADENA DE SIERRA:

- Quite las tuercas (A) retenedoras del barra y el alojamiento del cubierta plato (B). Vea el Manual del Usuario para detalles referentes al modelo y tipo de su sierra (Figure 1).
- Gire el tornillo de ajuste de tension DE DERECHA A IZQUIERDA hasta que la lengüeta de ajuste de tension (C) de la cadena este tan atras como sea posible (Figure 2).
- Deslice el lado con ranuras de la barra sobre los pernos de mantaje. Coloque la barra de manera que la lengüeta de ajuste de la barra.
- Extienda la cadena de la sierra formunado un haro con las orillas de corte de la cadena apuntando de izquierda a derecha alrededor del cubierta plato. Enrosque los tornillos retenedores apretandolos a mano.
- Coloque la cadena alrededor del tambor de embrague y sobre la rueda dentada con los eslabones encajados entre los dientes do la estrella.
- Guie los eslabones centrals sobre la ranura de la barra sobre la parte superior de esta y alrededor de la punta. La cadena de la sierra bajara ligeramente sobre la parte inferior de la barra guía.
- Instale el alojamiento del cubierta plato. Enrosque los tornillos retenedores apretandolos a mano.
- Ajuste la flojedad de la cadena girando el tornillo de tension DE IZQUIERDA A DERECHA. Puede ser necesario guir los eslabones contrales de la cadena dentro de la inferior de la barra al ajustar la cadena.



AJUSTE DE TENSION DE LA CADENA DE SIERRA

La tension correcta de la cadena de sierra es extremadamente importante y debe ser revisada antes de empezar cualquier operacion de corte, tambien durante el trabajo. El tomarse el tiempo para ajustar la cadena resultara en un rendimiento mayor de corte e incremento en la cadena.

NOTA: Una cadena y barra nueva necesitaran re-ajuste despues de cinco cortes. Esto es normal durante el periodo de amoldamiento y el intervalo entre los ajustes futuros se alagara rapidamente.

GUIADADO: Si la cadena esta DEMASIADO FLOJA (E) o DEMASAIADO APRETADA, la barra, cadena y baleros de la sierra se desgastaran mas rapido (Figura 4). Estudie la Figura 4 para tension fria correcta (D) y tension caliente correcta (F).

PARA AJUSTAR LA CADENA:

- Sostenga la punta de la barra hacia arriba y gire el tornillo de ajuste DE IZQUIERDA A DERECHA para aumentar la tension de la cadena siempre mantenga un montaje apretado aireedor de toda la barra (Figura 5). Vea ia Figura 4 para le tension correcta de la cadena.
- Mueva la cadena de la sierra hacia adelante y hacia atras sobre la guía de barra a mano para asegurarse que ensambla con la rueda de estrella. La cadenadebe moverse libremente sobre la barra (Figura 6).
- NOTA:** Si la cadena es difícil de avanzar sobre la guía de barra o se dobla es que tiene demasiada tension. Requiere re-ajuste como se explica enseguida:
- Disminuya la tension grando el tornillo de ajuste DE DERECHA IZQUIERDA lentamente. Mueva la cadena hacia adelante y hacia atras sobre ka barra hasta que gire libremente, pero este ajustada. Cuando la cadena este correctamente tensada. Apriete los tornillos retenedores del basrra seguramente.

PARA AFILIADO CORRECTO DE CADENAS TRILINK GLX USE FILOS Y GIA POWER CHAIN COMO SE ESPECIFICA EN LA CARTA (Tabla 1):

Si usted no tiene un torno para sostener la barra guía para afilado de la cadena, se puede lograr un trabajo satisfactorio de afilado usando el chain brake (Freno de Cadena) para sostener la cadena en poision. Asegurese que la cadena este tensada para evitar bamfoleo. Cuidadosamente presione la palanca de freno hacia adelante hasta que suelte y el freno este trabado. Un retoque de afilado puede ser necesario una o dos veces durante un día entero de cortar madera En algunas areas donde hay arena u otros abrasavios han entrado en la corteza de los arboles, los dientes de corte pueden desgastarse mas rapido y puede necesitarse afilado mas frecuente. Consulte la Carta de Cadenas (Tabla 1) para ek tamaño correcto de filo.

COMO AFILAR SU CADENS USANDO UNA FILO & GUIA

Para afiliar la cadena de corte de motosierra, siempre use el filo con la manija sujetada. (ligeramente palmee la manija sobre la lengüeta del filo).

APAGUE EL MOTOR DE LA SIERRA ANTES DE AFILAR.

Use el tamaño correcto de la guía de filo para su sierra de cadena (Figura 7). Presione el guía de filo de manera que avance sobre la placa superior de corte y el caliber de profundidad, con las marcas guía an línea con lo largo de la cadena. Asegurese que el filo este apretado en la ranura guía de afilar (Figura 8).